

### 「主禱文」(文言文版本)

我父在天·願爾名聖·爾國臨格·爾旨得成·在地若天·所需之糧·今日賜我。  
我免人負·求免我負·俾勿我試·拯我出惡·以國權榮·皆爾所有·緩及世世·誠心所願。

主禱文的內容結構可以分成「首呼、二願、三求、末頌」四個部分。首呼是「我們在天上的父」，二願是：「願神的名為聖」及「願神的國降臨」。三求則是：「我們日用的飲食，天天賜給我們」、「免我們的債，如同我們免了人的債」及「不叫我們遇見試探，求我們脫離兇惡」。(太 6:7-13; 路 11:1-4)



聖經中的「罪」，原文的意思是「射箭沒有正中靶心」，表示罪就是一種偏差、不足、不完全的狀態。當一個人在言行上有了偏差，就會造成對他人的傷害與虧欠，兩人之間的和平關係就被破壞了。耶穌就以「免我們的債，如同我們免了人的債」來比喻這樣的虧欠，好像欠了債一樣。「債」者，「人」之「責」也，還債是人的責任。

經文中的「如同」連接了上下文。當我們求主饒恕我們的過犯時，我們也當如此饒恕他人的過犯。這「如同」是在對比我們饒恕別人和神對我們的饒恕，意即：我們設定的標準模式，神就用這標準模式對待我們。例如：我們禱告：「主啊，那個人傷害我，我很生氣，很想報復。請對待我，就像我對待他一樣吧。」初期教會教父奧古斯丁說這是「最可怕的禱告文」，因為若你用這句話來禱告，但心中卻不肯饒恕，就等於請神不要饒恕你。英國大佈道家司布真也說：若你用主禱文禱告，卻帶著不肯饒恕的靈，等於為自己簽了一份《死亡判決書》。

主耶穌在教導主禱文後，重複這個禱告，在馬太福音 6:14-15：「你們饒恕人的過犯，你們的天父也必饒恕你們的過犯。你們不饒恕人的過犯，你們的天父也必不饒恕你們的過犯。」顯然，神饒恕我們與我們饒恕人是有直接的關係。若你想被饒恕，你必須饒恕那傷害你的人，這樣你才能蒙神饒恕。為什麼呢？因為神已經藉著耶穌基督的寶血，100%饒恕了你的罪，你怎敢不饒恕那曾經傷害你的人呢？不肯饒恕真正的問題是「自己」，看不到自己是大罪人，看自己的罪很小，而事實上自己的罪在神的面前更大，所懷恨的對頭的罪比你小得多。



有人說：「我就是不能饒恕他。」「不能」是被困住之意。更深的意思是你在找藉口，根本就不想饒恕，而不肯饒恕的代價太高昂了。根據 R. T. Kendall, Waylon Moore, 與 Bob Leland, 不肯饒恕人的後果是·與父神的相交被堵住了、·聖靈會憂傷、·禱告不蒙應允、·神任憑你去解決問題、·在苦毒中被撒旦掌控、·與神為敵、·生命失去神的祝福、·活在痛苦中、·成為你對頭的奴隸、·你會越來越像你對頭不肯饒恕的對頭。我們要一生對人存有苦毒？對某人仍然心存怨恨，然後怏怏不樂，每天活在愁雲慘霧悶海之中嗎？



我們都需要自我省思，嚴肅的問自己：「我曾經虧欠過誰？誰還對我懷怨？」，並採取行動——該道歉謝罪、請求原諒的就要去做。另一方面也求神赦免我的不完全(罪)，尤其是我們虧欠人而不知、或虧欠人而難以去和解的罪。當我從心裡饒恕得罪我的人，彼此解怨、與人

和好，以愛的債取代罪的債，讓人與人之間是以愛互相聯結，我們就可以坦然無懼的來到祂面前禱告說：

我們在天上的父：願人都尊祢的名為聖。

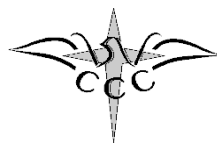
願祢的國降臨；願祢的旨意行在地上，如同行在天上。

我們日用的飲食，今日賜給我們。

免我們的債，如同我們免了人的債。

不叫我們遇見試探；救我們脫離兇惡。

因為國度、權柄、榮耀，全是祢的，直到永遠。阿們！」(馬太福音 6:9-13)



## 西雪梨華人基督教會凱登園華語堂 West Sydney Chinese Christian Church

教會地址：49A Boyle Street, Croydon Park, 2133.

母會地址：90 Homebush Rd. Strathfield, 2135.

電話：9746-6964 9746-1575 9746-1597

電郵：info@wsccc.org.au

網址：www.wsccc.org.au

傳真：9746-6600

主理牧師：羅勳鵬牧師 (Rev. Frankie Law) (0416 217327)

粵語堂：羅勳鵬牧師(帶領牧師)、蔡沛良牧師 (Rev. Andrew Choy) (部分時間) (0411 774894)

馮慧群傳道 (Deaconess Fiona Fung) (部分時間) (0410 311011)

Strathfield 英語堂：Rev. Ariel Kurilowicz (部分時間) (0411 161822)

Rev. Keith Noldt (駱德傑牧師, 部分時間) (0414 534851)

Pastor Andrew Bardsley (青年事工傳道) (0434 968551)

CP@10 英語堂：Rev. Chadd Hafer (0401 447765)

國語堂：邱國煌牧師 (Rev. Dominic Ku) (0420 335655)

部分時間教會幹事：鄭許之琰姊妹 (Mrs. Gigi Cheng) (0414 585161)

部分時間教會事工助理：吳芷茵姊妹 (Miss Bithiah Ng) (0423 838182)

**教會異象：神的子民，紮根成長；宣講福音，直等主來。**

**2017年主題：活石**

**凱登園華語堂主日崇拜秩序 2017年5月28日早上10:45【第22/17期】**

序樂	Prelude	
短詩	Choruses	
三一頌	Doxology	
宣召	Invocation	
默禱	Meditation	
使徒信經	The Apostles' Creed	
讚美詩	Hymn of Praise	2 榮耀歸於真神
短詩	Choruses	
代禱	Intercession	
讀經	Scripture Reading	詩篇 42:1-11
證道	Sermon	神在谷底嗎？
奉獻詩	Offertory Hymn	389 主耶穌我愛祢
奉獻頌	Offertory Anthem	
會務報告	Announcement	
主題曲	Theme Song	
聖餐*	Holy Communion	每月第二主日
祝福	Benediction	

**三一頌：**讚美真神萬福之源，世上萬民讚美主恩，  
天使天軍讚美主名，讚美聖父、聖子、聖靈。阿們。

## 上週統計

	人數		金額
英語堂	191	自由奉獻	\$11,417.05
英語堂 CP@10	102	自動轉賬奉獻	\$4,808.00
國語堂	189	<b>奉獻總計(預算目標\$25,615)</b>	<b>\$16,225.05</b>
凱登園華語堂	62	差傳奉獻	\$1,220.00
粵語堂(早堂/日堂)	99/121	感恩奉獻	\$500.00
<b>總出席人數</b>	<b>764</b>	<b>合計</b>	<b>\$17,945.05</b>

母會兒童主日學出席人次 68

銀行自動轉帳(經常費): WSCCC General Fund: BSB 082 080; Acc. 48 243 6244

銀行自動轉帳(宣教): WSCCC Missionary Giving: BSB 082 080; Acc. 52 856 0495

### 主日崇拜須知:

- (1) 除不得已外, 絕不遲到早退; (2) 安靜默禱, 預備心靈敬拜神;
- (3) 同心唱詩讚美, 同聲說阿門; (4) 專心聽道, 樂意行道; (5) 會後分享相交, 代禱服事

## 會務報告

- 主裡衷心歡迎新朋舊友來參加主日崇拜, 願主賜福與你。亦歡迎和感謝丁淑明牧師來為我們證道。會後請留步享用茶點和愛宴午餐, 彼此團契。
- 凱登園華語堂禱告會於每月第四個星期三晚上 7:30 舉行, 請弟兄姊妹積極參加。
- 請繼續為 CPM 堂尋找牧者禱告。
- 凱登園華語成人主日學課程如下, 請弟兄姊妹積極參加。上課時間為每主日 9:00  
課程: 塑造主生命: 門徒訓練: 品格篇 導師: 林寶順弟兄, 曾秀恩姊妹  
課程: 舊約導論 導師: 洗鳳珍姊妹  
課程: 一步一步學申命記 導師: 何素娥傳道, 馮穗豐姊妹  
另外, 凱登園華語堂有三個查經小組, 詳情如下:  
(1) Summer Hill 小組, 每月逢第一及第三個星期五晚上, 請聯絡何素娥傳道  
(2) Hurstville 小組, 每月逢第四個星期五晚上, 請聯絡林寶順弟兄  
(3) 青年團契, 每月逢第二及第四個星期六
- 英語青年事工之青年營將於 6 月 30 日至 7 月 2 日在 Blue Gum Lodge, Springwood 舉行, 主題為“Relentless Grace”, 營費: \$140 (今天之內報名只收 \$120), 截止報名日期為 6 月 9 日, 詳情請聯絡青年事工傳道 Andrew Bardsley。

- 教會聯合洗禮聚會於今天 12:30pm 在母會正堂舉行, 屆時將會有 22 位弟兄姊妹接受洗禮, 見證願意一生跟隨基督, 過討神喜悅的生活。歡迎參加觀禮, 表示對接受洗禮眾弟兄姊妹們的鼓勵和支持。參加今次洗禮的「新葡」名單有: **粵語堂:** 陳虹霖, 張永權, 黃浩然, 張凱翔; **S9 英語堂:** Emma Chan, 張亦晴, Hannah Chiu, Pat Ho, 江冠明, Stephanie Liang, 林聖, 萬翹峰, 萬翹皓, Vincent Wong, Aaron Yuen; **國語堂:** 苟玉慶, 李如東, 馬玲, 沈萍, 徐美艷, 臧萍, 周曉茜。
- 教會聯合禱告會將於 6 月 7 日週三晚上 8:00 在母會舉行, 請大家一起舉起聖潔的手, 來為世界代求、為教會守望、為肢體禱告, 為自己儆醒。
- 第六屆國語青年基督徒聯合令會, 日期: 7 月 14-16 日; 題目: 寶貝, 你在哪裡? (講員: 陳廷忠博士); 地點: The Tops Conference Centre, Stanwell Tops。鼓勵教會年青人報名參加。有關詳情, 請向母會吳芷茵姊妹洽詢。

## 崇拜事工輪值表

	本週 2017年5月28日	下週 2017年6月4日
講員	丁淑明牧師	王道隆牧師
主席	沈俊良弟兄	何素娥姊妹
讀經	馮穗豐姊妹	王蔚巍姊妹
經文	詩篇 42:1-11	希伯來書 11:1-6; 馬太福音 17:20-21; 哈巴谷書 2:4
講題	神在谷底嗎?	什麼是信心
領唱	孫蘭君姊妹	
聖詩	2, 389	9, 396
司琴	洪光瑩姊妹	洪光瑩姊妹
電腦	唐美青姊妹	沈俊良弟兄
迎新招待	林寶順弟兄, 劉燕文姊妹	林永成弟兄, 洗鳳珍姊妹
兒童主日學	熊婷婷姊妹, 王瑋鵬姊妹	洪立娟姊妹, 王靈馨姊妹
茶點	林珠姊妹	洗鳳珍姊妹
午餐	洪光璞姊妹	
數點獻金	林寶順弟兄, 林得光弟兄	林寶順弟兄, 林得光弟兄



祢的話是我腳前的燈, 是我路上的光。

我以祢的法度為永遠的產業, 因這是我心中所喜愛的。

我的心專向祢的律例, 永遠遵行, 一直到底。

(詩 119:105, 112-113)